

50 AÑOS  
lonely planet  
VIAJANDO

# Botsuana y Namibia

Incluye las  
cataratas  
Victoria

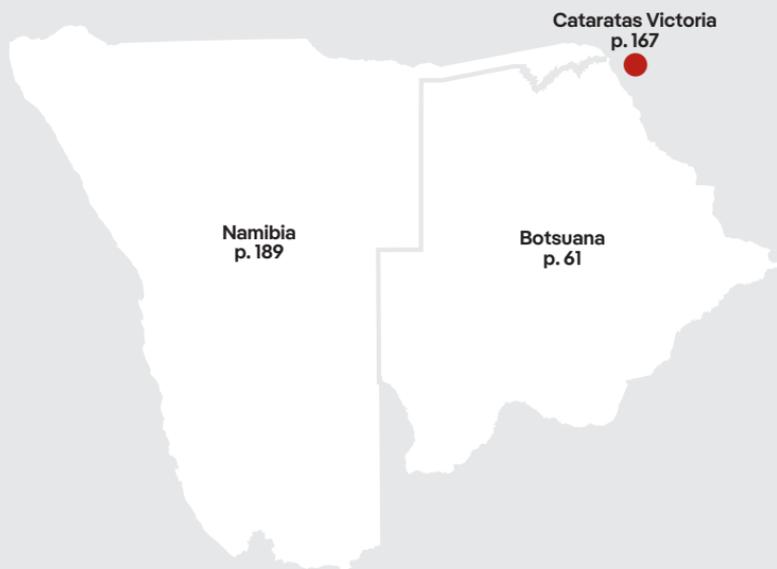
Rutas en  
automóvil

Vida salvaje  
al detalle

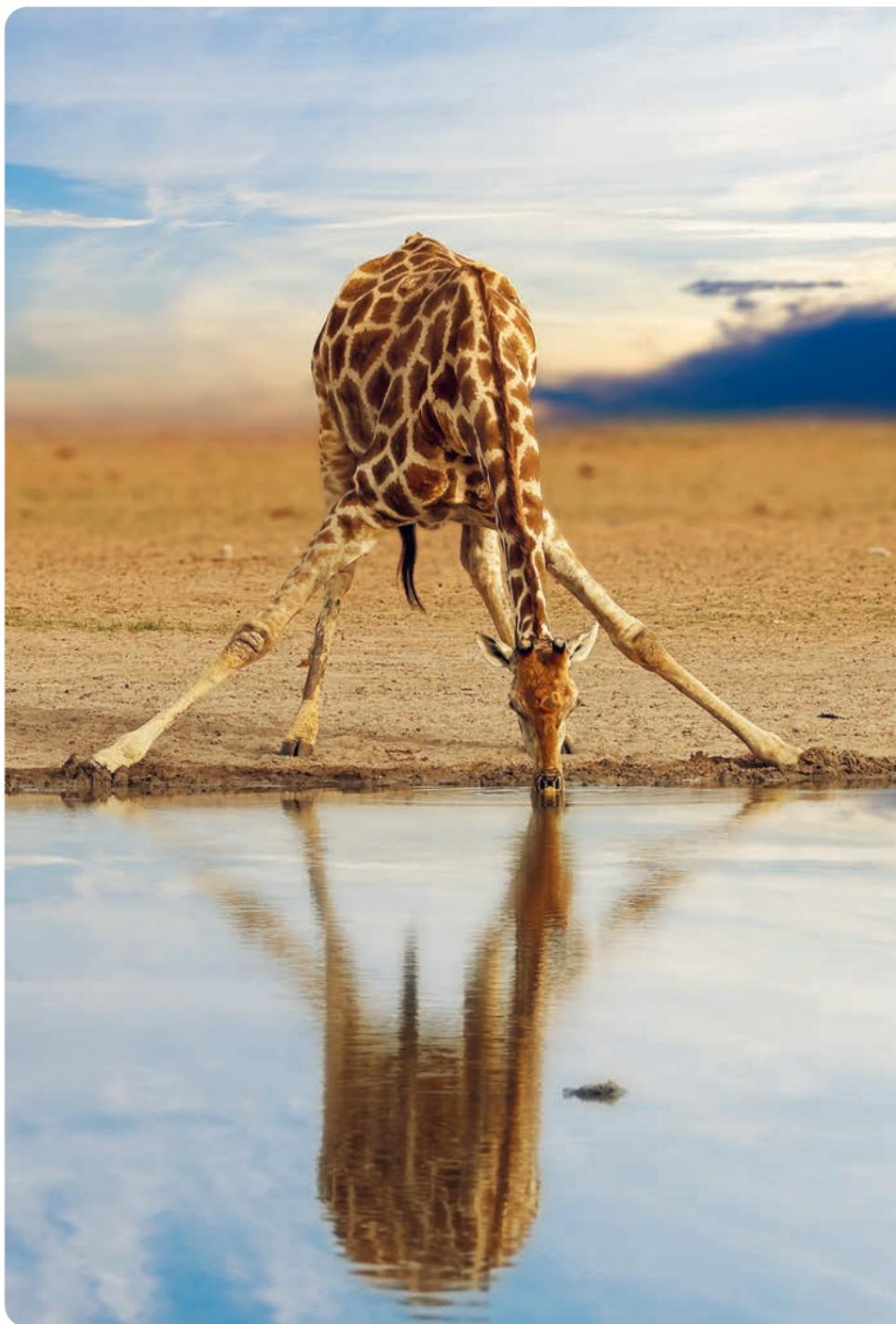
Nº 1  
LA GUÍA DE  
BOTSUANA  
Y NAMIBIA  
MÁS VENDIDA

lonely  planet

# BOTSUANA Y NAMIBIA



**Narina Exelby, Mary Fitzpatrick,  
Sarah Kingdom y Melanie van Zyl**



Jirafa, salar de Etosha, Etosha National Park (p. 218), Namibia.

# SUMARIO

## Puesta a punto

El viaje empieza aquí.....	4
Mapa.....	6
Imprescindibles.....	8
Regiones y ciudades.....	22
Itinerarios.....	24
Cuándo ir.....	32
Prepararse para Botsuana y Namibia.....	34
Planificar un safari.....	36
Fauna.....	40
Sabores locales.....	50
Al aire libre.....	54



Delta del Okavango  
(p. 86), Botsuana.

## En ruta

<b>Botsuana.....</b>	<b>61</b>
Chobe National Park.....	66
Alrededores del Chobe National Park.....	82
Delta del Okavango.....	86
Alrededores del delta del Okavango.....	106
Salares de Makgadikgadi.....	114
Serowe.....	128
Alrededores de Serowe.....	131
Tuli Block.....	134
Central Kalahari Game Reserve.....	140
Kgalagadi Transfrontier Park.....	150
Gaborone.....	155
Alrededores de Gaborone.....	163
<b>Cataratas Victoria.....</b>	<b>167</b>
Victoria Falls.....	170
Livingstone.....	179
<b>Namibia.....</b>	<b>189</b>
Windhoek.....	194
Alrededores de Windhoek.....	204
Centro norte de Namibia.....	211
Etosha National Park.....	218
Damaralandia.....	223
Norte de Namibia.....	233
Región de Zambezi.....	237
Región de Kunene.....	246
Costa de los Esqueletos.....	251
Swakopmund.....	256
Walvis Bay.....	267
Alrededores de Walvis Bay.....	270
Namib-Naukluft National Park.....	272
Meseta central.....	279
Lüderitz.....	286
Alrededores de Lüderitz.....	291
Cañón del río Fish.....	295
Río Orange.....	302



Globo aerostático,  
Sossusvlei (p. 276),  
Namibia.

## Guía práctica

Cómo llegar.....	308
Cómo desplazarse.....	309
Dinero.....	310
Alojamiento.....	311
Viajar en familia.....	312
Salud y seguridad.....	313
Comida y bebida.....	314
Turismo responsable.....	316
Comunidad LGTBQ+.....	318
Accesibilidad.....	319
Safaris responsables.....	320
Lo esencial.....	321
Idioma.....	322
<b>Para saber más</b>	
<b>Una historia de Botsuana, Namibia y las cataratas Victoria en 15 lugares.....</b>	<b>326</b>
<b>Entre líneas.....</b>	<b>330</b>
<b>Tejidos, vestimenta e identidad.....</b>	<b>332</b>
<b>Última oportunidad de ver... ..</b>	<b>336</b>
<b>Los sonidos de la región.....</b>	<b>340</b>



Costa de los Esqueletos (p. 251), Namibia.

# BOTSUANA Y NAMIBIA

## EL VIAJE EMPIEZA AQUÍ

Hace algún tiempo, quedé cautivada por unas fotos bellísimas de la costa de los Esqueletos en Namibia: un litoral neblinoso con pecios y un desierto que se funden con el mar. Me prometí ir algún día, y ahora que vivo allí, la realidad me resulta igual de fascinante. Los maravillosos paisajes y el contraste de los ecosistemas, la vida abundante en medio de un aparente vacío, y la vastedad del territorio convierten Namibia en un país único. Me siento afortunada por residir en él. En muchos aspectos, es todavía una nación joven que se enorgullece de sus avances, donde reina una energía adictiva –especialmente en Windhoek– y todos cooperan.

### Mary Fitzpatrick

*Mary lleva casi tres décadas viajando, viviendo y escribiendo sobre África, y compartiendo su energía, historias y espíritu.*



### Mi experiencia favorita

es sentirme rodeada de toda la belleza de la costa de los Esqueletos: olas rompientes, fauna del desierto, dunas y una solitaria majestuosidad que encarnan la mejor Namibia.

## RINCONES FAVORITOS

Nuestras autoras y expertas eligen los lugares que, en su opinión, mejor definen Botsuana y Namibia.

TRAVELWOLU/SHUTTERSTOCK ©



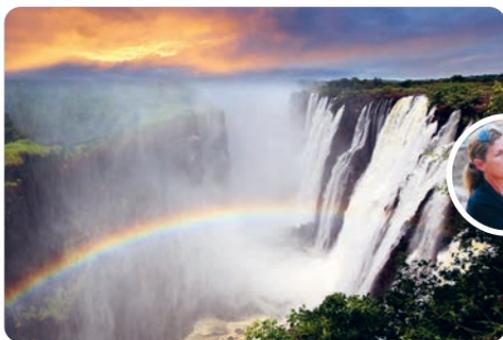
Es una experiencia maravillosa sentarse a la sombra de los Baines Baobabs. El llano e inmenso **Nxai Pan National Park** se extiende en derredor y la sensación de espacio es abrumadoramente placentera.

**Narina Exelby**

[@narina.exelby](#)

*Narina es una escritora de viajes que se mueve entre el sur de África y el sureste asiático.*

DIETMAR TEMPE/SHUTTERSTOCK ©



A los 21 años me enamoré de las **cataratas Victoria**, conseguí trabajo allí y me quedé. Aunque ahora vivo en Zambia, siempre que vuelvo a las cataratas siento como si regresara a mi hogar.

**Sarah Kingdom**

[@sarah\\_kingdom\\_travels](#)

*Sarah es montañera y guía, escritora de viajes, profesora de yoga, corredora de montaña y madre de dos hijos. Vive en un rancho en el centro de Zambia.*

HYSERBB/SHUTTERSTOCK ©



La libertad ilimitada y los paisajes oníricos de los **salares de Makgadikgadi** me hacen regresar una y otra vez. Es un paraíso fotográfico en constante cambio: desde agua abundante hasta polvo seco, estos salobres siguen siendo un enigma.

**Melanie van Zyl**

[@melaniejanevz](#)

*Melanie es fotoperiodista, guía de campo y observadora de aves en ciernes.*



**Etosha National Park**  
 Acampar en una charca con iluminación artificial (p. 218)

**Skeleton Coast National Park**  
 Descubrir especies adaptadas al desierto más antiguo del mundo (p. 251)

**Windhoek**  
 Apoyar a las comunidades y artistas locales comprando sus artesanías (p. 201)

**Sossusvlei**  
 Subir a las famosas dunas naranjas de Namibia al alba y al ocaso (p. 275)

**NamibRand Nature Reserve**  
 Uno de los mejores lugares del mundo para ver el firmamento nocturno (p. 277)

**Río Orange**  
 Navegar en canoa por la frontera entre Namibia y Sudáfrica (p. 302)

**Delta del Okavango**

Surcar ramales de agua salvajes en un *mokoro* tradicional (p. 90)

**Región de Zambezi**

Poder observar más de 450 especies de aves (p. 237)

**Cataratas Victoria**

Atravesar rápidos espumeantes (p. 175) o ver hipopótamos desde un safari en canoa (p. 181)

**Chobe National Park**

Salir de safari por un parque con más de 17000 elefantes (p. 66)

**Colinas Tsodilo**

Maravillarse ante las milenarias pinturas rupestres de cazadores-recolectores san (p. 108)

**Khama Rhino Sanctuary**

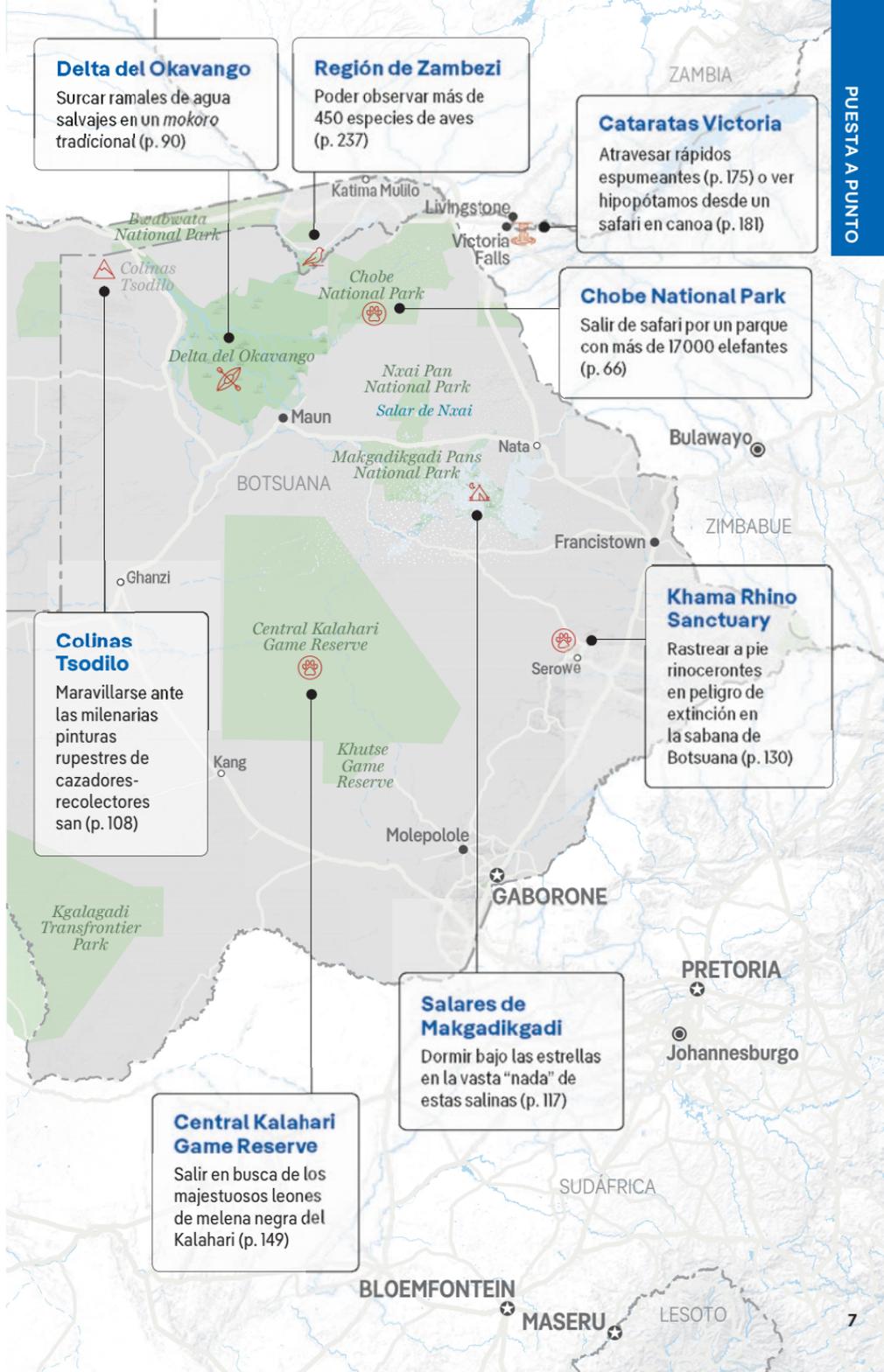
Rastrear a pie rinocerontes en peligro de extinción en la sabana de Botswana (p. 130)

**Central Kalahari Game Reserve**

Salir en busca de los majestuosos leones de melena negra del Kalahari (p. 149)

**Salares de Makgadikgadi**

Dormir bajo las estrellas en la vasta "nada" de estas salinas (p. 117)





# NATURALEZA

Con más del 19% del territorio de Namibia y el 25% del de Botsuana protegidos, las posibilidades para disfrutar de la naturaleza son tantas como variadas. Buscar animales desde un vehículo en un safari tradicional resulta una experiencia emocionante (y debe figurar entre las prioridades de cualquier viajero), pero hay otras maneras de desconectar del mundo moderno, aguzar los sentidos y sintonizar con la vida salvaje en los parajes remotos y vírgenes de esta región.



## Buenos guías

Apuntarse a un safari con guías expertos en flora y fauna enriquece la experiencia. No hay que olvidar esto nunca.



## Safaris de lujo

Un safari en avioneta permite llegar a lugares remotos (y, por lo general, a un *lodge* lujosísimo), además de observar animales desde el cielo.



## Contactos sociales

Por sus relaciones con las comunidades, las agencias de safaris ofrecen, además, experiencias culturales.



### LAS MEJORES EXPERIENCIAS EN LA NATURALEZA

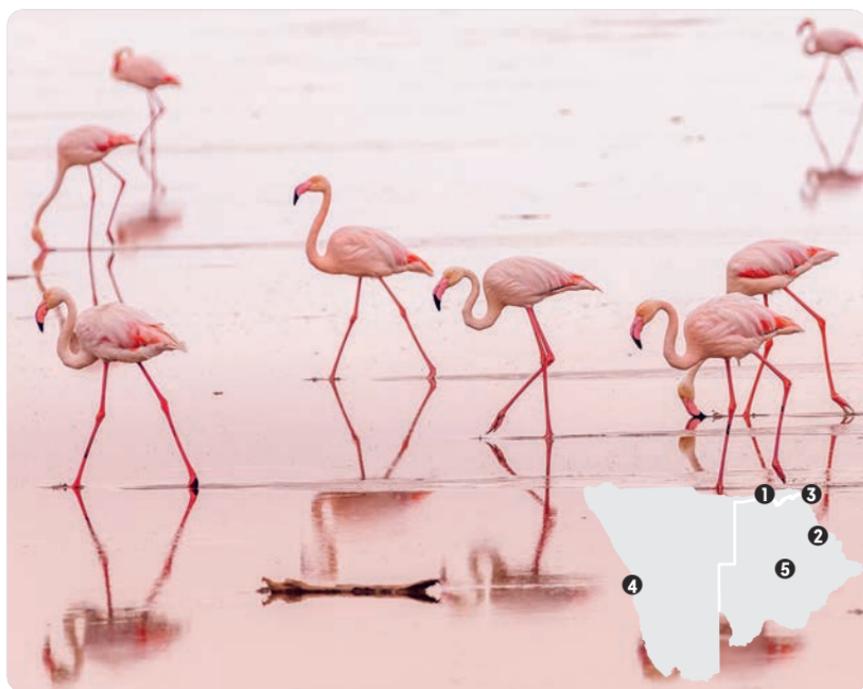
Pasar una noche contemplando los astros en la **NamibRand Nature Reserve 1**, uno de los mejores lugares del mundo para observar el firmamento. (p. 277)

Mezclarse con las manadas de ñus, cebras y antílopes Lechwe en un **safari a caballo en Namibia 2**. (p. 183)

Acampar cerca de una charca iluminada en el **Etosha National Park 3** y ver cómo acuden a beber los rinocerontes negros al anochecer. (p. 219)

Dormir bajo las estrellas en los inmensos y vacíos **salares de Makgadikgadi 4**. (p. 117)

Apuntarse a un safari silencioso. El **Chobe Game Lodge 5** utiliza embarcaciones y vehículos eléctricos que permiten escuchar los sonidos de la naturaleza. (p. 67)



DESDE IZDA.: SERGE GOULON/SHUTTERSTOCK ©, TRAVELVOLO/SHUTTERSTOCK ©, ERMOW ANNA/SHUTTERSTOCK ©

Flamencos, Walvis Bay (p. 267), Namibia.



# AVES Y PLUMAS

Los diversos hábitats de Namibia y Botsuana atraen a una extraordinaria variedad de aves. Las condiciones de observación son excelentes todo el año, y con las lluvias estivales (oct-abr) llegan especies migratorias como los abejarucos carmesíes, que anidan a orillas del río Chobe, y los charranes y flamencos de la costa namibia.

## Especies autóctonas

Namibia solo posee una especie endémica –la alondra de las dunas– y 14 cuyo rango se limita casi por completo al país.

## Variedad

Esta es una región ideal para ver aves, con más de 700 especies registradas en Namibia y casi 600 en Botsuana.

## LAS MEJORES EXPERIENCIAS CON AVES

Sumarse a los ornitólogos aficionados en la **región de Zambezi 1**, la mejor de Namibia con más de 450 especies. (p. 237)

Observar águilas pescadoras y flamencos en el **Nata Bird Sanctuary 2**, morada de una cuarta parte de las aves de Botsuana. (p. 121)

Ver a los amenazados buitres comiendo en el **Victoria Falls Safari Lodge 3**. (p. 176)

Más de 150 000 aves migratorias pasan el verano en **Walvis Bay 4**. (p. 269)

Contemplar rapaces cazando en la **Central Kalahari Game Reserve 5**. (p. 140)



# OBSERVACIÓN DE FAUNA

Con más elefantes en libertad que ningún otro país –y el 25% de su territorio protegido–, Botsuana es uno de los principales destinos africanos para ir de safari. Si a ello se suman las vastas manadas que se congregan en las charcas namibias del salar de Etosha, las posibilidades de ver fauna salvaje en esta región son muchas.



## Temporada

La temporada alta para ver animales va de mayo a octubre, cuando estos se congregan en las charcas y hay que reservar alojamiento con antelación.



## ¿Poco tiempo?

Si hay poco tiempo para el safari, lo mejor es ir al delta del Okavango, el Chobe National Park o el Etosha National Park (foto), donde casi garantizan encuentros inolvidables con la fauna.



## LOS MEJORES AVISTAMIENTOS

Maravillarse antes las inmensas manadas de elefantes del **Chobe National Park 1**, con casi 17000 ejemplares. (p. 79)

Parar cerca de una charca en el **Etosha National Park 2** y ver llegar animales es todo uno: la densidad y diversidad de la fauna es asombrosa. (p. 219)

Rastrear guepardos, leopardos, hienas pardas y pangolines en la **Okonjima Nature Reserve 3**. (p. 212)

Caminar por el **Khama Rhino Sanctuary 4**, donde los avistamientos de rinocerontes están garantizados. (p. 130)

Imprescindible la concentración de más de 20000 cebras en el **salar de Nxai 5**. (p. 119)



**Elefantes cruzando el río Chobe (p. 70), Botswana.**



**Encuentra el tesoro que venías buscando en la NamibRand Nature Reserve (p. 277), Namibia.**

**geoPlaneta**

Av. Diagonal 662-664, 08034 Barcelona  
www.geoplaneta.com - www.lonelyplanet.es

**Lonely Planet Global Limited**

Lonely Planet Global Limited, Digital Depot,  
The Digital Hub, Dublin D08 TCV4, Irlanda  
www.lonelyplanet.com  
Contacta con Lonely Planet en: lonelyplanet.com/contact

**Botsuana y Namibia**

2ª edición en español - marzo del 2024  
Traducción de *Botsuana & Namibia*, 5ª edición - noviembre del 2023  
© Lonely Planet Global Limited  
1ª edición en español - noviembre del 2017

**Editorial Planeta, S.A.**

Av. Diagonal 662-664, 7ª. 08034 Barcelona (España)  
Con la autorización para la edición en español de Lonely Planet Global Ltd  
A.B.N. 36 005 607 983, Lonely Planet Global Limited, Digital Depot,  
The Digital Hub, D08 TCV4 Dublin, Irlanda

Aunque Lonely Planet, geoPlaneta y sus autores y traductores procuran que la información sea lo más precisa posible, no garantizan la exactitud de los contenidos de este libro, ni aceptan responsabilidad por pérdida, daño físico o contratiempo que pudiera sufrir cualquier persona que lo utilice.

- © Textos: Lonely Planet, 2023
- © Fotografías 2023, según se relaciona en cada imagen
- © Cartografía: Lonely Planet y OpenStreetMap  
<http://openstreetmap.org/copyright>, 2023
- © Edición en español: Editorial Planeta, S.A., 2024
- © Traducción: Alberto Delgado, 2024
- © Reproducciones de cubiertas p. 35: 1 y 3. Cortesía de Península, un sello de © Edicions 62, S.A.; 2. Ediciones del Viento, S.L.; 4. Umoja Editorial

ISBN: 978-84-08-28093-4  
Depósito legal: B. 16.350-2023  
Impresión y encuadernación: Grafo  
Printed in Spain - Impreso en España

La lectura abre horizontes, iguala oportunidades y construye una sociedad mejor.

La propiedad intelectual es clave en la creación de contenidos culturales porque sostiene el ecosistema de quienes escriben y de nuestras librerías.

Al comprar este libro estarás contribuyendo a mantener dicho ecosistema vivo y en crecimiento.

En **Grupo Planeta** agradecemos que nos ayudes a apoyar así la autonomía creativa de autoras y autores para que puedan seguir desempeñando su labor.

Dirigete a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesitas fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra. Puedes contactar con CEDRO a través de la web [www.conlicencia.com](http://www.conlicencia.com) o por teléfono en el 91 702 19 70 / 93 272 04 47.

Lonely Planet y el logotipo de Lonely Planet son marcas registradas de Lonely Planet en la Oficina de Patentes y Marcas de EE UU y otros países. Lonely Planet no autoriza el uso de ninguna de sus marcas registradas a establecimientos comerciales tales como puntos de venta, hoteles o restaurantes. Por favor, informen de cualquier uso fraudulento a [www.lonelyplanet.com/legal/intellectual-property](http://www.lonelyplanet.com/legal/intellectual-property).

El papel de este libro procede de bosques gestionados de forma sostenible y de fuentes controladas.

## Para conocer la esencia del lugar



### Experiencias asombrosas

Con fotografías sugerentes, los lugares imprescindibles y toda la información de primera mano.



### Organizar el viaje perfecto

Herramientas para planificar la visita e itinerarios para preparar el viaje ideal.



### Más allá de las rutas trilladas

Nuestros autores desvelan los secretos locales que harán del viaje algo único.

## Cobertura especial

- Planificación de safaris
- Observación de naturaleza
- Itinerarios
- Actividades al aire libre

## Nuestro compromiso

Los autores de Lonely Planet visitan los lugares sobre los que escriben en cada edición y nunca aceptan regalos a cambio de reseñas favorables: lo explican todo tal como lo ven.

geoPlaneta



“**Botswana y Namibia son dos de los grandes destinos de safari del mundo, con paisajes impresionantes, una fauna extraordinaria y las cataratas Victoria a corta distancia.**”



O ir a la web de Lonely Planet en busca de consejos, información y reservas de viajes.